



**ROZHODNUTIE SPRÁVNEJ RADY
PREKLADATEĽSKÉHO STREDISKA PRE ORGÁNY EURÓPSKEJ ÚNIE,
KTORÝM SA SCHVAĽUJE OPRAVNÝ ROZPOČET Č. 2/2020 – 036/2019/02sk**

SPRÁVNA RADA PREKLADATEĽSKÉHO STREDISKA PRE ORGÁNY EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 2965/94 z 28. novembra 1994 o zriadení Prekladateľského strediska pre inštitúcie Európskej únie (ďalej len „prekladateľské stredisko“) naposledy zmenené nariadením Rady (ES) č. 1645/2003 z 18. júna 2003,

so zreteľom na nariadenie o rozpočtových pravidlách z 22. septembra 2019, ktoré sa vzťahuje na Prekladateľské stredisko pre orgány Európskej únie (ref.: CT/CA-028/2019sk),

keďže:

- (1) Každá zmena v rozpočte prekladateľského strediska je predmetom opravného rozpočtu, ktorý sa schvaľuje rovnakým postupom ako pôvodný rozpočet prekladateľského strediska.
- (2) Správna rada má schváliť opravné rozpočty na základe návrhov predložených riaditeľom,

SCHVÁLILA:

Článok 1

Opravný rozpočet č. 2/2020 sa týmto schvaľuje v znení uvedenom v prílohe k tomuto rozhodnutiu.

Článok 2

Toto rozhodnutie nadobúda účinnosť dňom jeho schválenia.

V Luxemburgu 23. septembra 2020.

Za správnu radu


Rytis Martikonis
predseda

Príloha: opravný rozpočet č. 2/2020



OPRAVNÝ ROZPOČET Č. 2/2020

CT/CA-036/2019/02sk

OBSAH

- I. ÚVOD
 - A. VŠEOBECNÝ ÚVOD
 - B. PRÍJMY
 - C. VÝDAVKY
 - II. VÝKAZ PRÍJMOV A VÝDAVKOV – ZHRNUTIE
 - III. VÝKAZ PRÍJMOV A VÝDAVKOV – PODROBNÉ ÚDAJE
- PRÍLOHA 1 – PLÁN PRACOVNÝCH MIEST

I. ÚVOD

A. VŠEOBECNÝ ÚVOD

Prekladateľské stredisko vypracovalo opravný rozpočet č. 2/2020 v súlade s článkom 34 svojho nariadenia o rozpočtových pravidlách z 22. septembra 2019. Cieľom tohto rozpočtu je zahrnúť aktualizované odhady objemu práce prijaté od zákazníkov, výsledok preskúmania všetkých výdavkových položiek vykonaného prekladateľským strediskom a rozpočtový prebytok z predchádzajúceho roku.

S cieľom poskytnúť aktuálne informácie o pridelení rozpočtových prostriedkov boli do rozpočtu zahrnuté doterajšie prevody vykonané v priebehu roku 2020. Tieto prevody sú uvedené v stĺpci „Opravný rozpočet č. 2/2020“ v oddiele III „Výkaz príjmov a výdavkov – podrobné údaje“.

Všetky sumy v tomto dokumente sú uvedené v eurách.

B. PRÍJMY

V dôsledku aktualizovaných odhadov prijatých od zákazníkov na rok 2020 sú do výkazu príjmov zahrnuté ďalej uvedené zmeny.

- Aktualizované odhady prijaté od zákazníkov a možný vplyv úspor v ich prospech, ktorý vypočítalo prekladateľské stredisko, ukazujú zníženie rozpočtových prostriedkov o 1,2 mil. EUR v hlave 1 (Platby od agentúr, úradov, inštitúcií a orgánov vrátane ochranných známk EÚ). Ako zvyčajne, v odhadoch konkrétnych zákazníkov existujú značné výkyvy.
- Najväčší zákazník prekladateľského strediska, úrad EUIPO (Úrad Európskej únie pre duševné vlastníctvo) zachoval v prípade ochranných známk EÚ (položka 1006) naďalej stabilný odhad vo výške 12,3 mil. EUR (305 289 strán). V prípade všetkých ostatných prekladateľských služieb poskytovaných úradu EUIPO (položka 1005) sa rozpočet mierne znížil zo 4,3 mil. EUR na 4,1 mil. EUR (t. j. –3,5 %).
- Niekoľko zákazníkov znížilo svoje odhady, čo sa prejavilo v celkovom poklese predpokladaných príjmov o 6,9 mil. EUR. Desať zákazníkov znížilo svoje odhady o viac ako 100 000 EUR: agentúra EMA (Európska agentúra pre lieky) o 3,5 % (–119 000 EUR), úrad EFSA (Európsky úrad pre bezpečnosť potravín) o 45,8 % (–161 500 EUR), agentúra Eurojust (Agentúra Európskej únie pre justičnú spoluprácu v trestných veciach) o 55,3 % (– 597 900 EUR), agentúra ERA (Železničná agentúra Európskej únie) o 74,1 % (– 686 500 EUR), agentúra EACEA (Výkonná agentúra pre vzdelávanie, audiovizuálny sektor a kultúru) o 29,9 % (– 326 200 EUR), agentúra ECHA (Európska chemická agentúra) o 25,4 % (– 441 400 EUR), EBA (Európsky orgán pre bankovníctvo) o 38 % (– 439 400 EUR), agentúra eu-LISA (Agentúra Európskej únie na prevádzkové riadenie rozsiahlych informačných systémov v priestore slobody, bezpečnosti a spravodlivosti) o 35,6 % (– 436 200 EUR), Rada Európskej únie o 41,5 % (– 104 700 EUR) a EDPS (európsky dozorný úradník pre ochranu údajov) o 73 % (– 3,3 mil. EUR).
- Niekoľko zákazníkov zvýšilo svoje odhady, čo viedlo k celkovému nárastu predpokladaných príjmov o 5,8 mil. EUR. Každý z uvedených ôsmich zákazníkov zvýšil svoj odhad o viac ako 100 000 EUR: agentúra EU-OSHA (Európska agentúra pre bezpečnosť a ochranu zdravia pri práci) o 25,7 % (161 200 EUR), centrum ECDC (Európske centrum pre prevenciu a kontrolu chorôb) o 149,3 % (293 500 EUR), agentúra Chafea (Výkonná agentúra pre spotrebiteľov, zdravie, poľnohospodárstvo a potraviny) o 122,7 % (568 300 EUR), agentúra EFCA (Európska agentúra pre kontrolu rybníctva) o 452,7 % (226 800 EUR), úrad EASO (Európsky podporný úrad pre azyl) o 10,5 % (297 800 EUR), agentúra ACER (Agentúra pre spoluprácu regulačných orgánov v oblasti energetiky) o 118,3 % (151 700 EUR), Európska komisia (GR EMPL a GR

GROW) o 2 126,5 % (3,4 mil. EUR) a európsky ombudsman o 235,4 % (238 500 EUR). Prekladateľské stredisko aktívne rozšírilo svoje kontakty s generálnymi riaditeľstvami Komisie. V rámci toho začalo tesne spolupracovať s GR GROW (Generálnym riaditeľstvom pre vnútorný trh, priemysel, podnikanie a MSP) a GR EMPL (Generálnym riaditeľstvom pre zamestnanosť, sociálne záležitosti a začlenenie), pričom svoje služby prispôbilo tak, aby dokázalo vyhovieť špeciálnym potrebám týchto dvoch riaditeľstiev a poskytnúť im požadované služby.

- Odhad týkajúci sa hlavy 3 (Medziinštitucionálna spolupráca) zostáva nezmenený, a to vo výške 664 600 EUR.
- Odhad ostatných príjmov, ktoré sú zaznamenané v hlave 4, sa zvýšil o 85 250 EUR. Je tomu tak z dôvodu zvýšenia odhadovanej výšky rôznych náhrad (položka 4010), ku ktorému dochádza po prefakturovaní poplatkov za kancelárske priestory poskytované Výkonnej agentúre pre spotrebiteľov, zdravie, poľnohospodárstvo a potraviny (Chafea), za služby prevádzkovania dátového strediska pre Európsku železničnú agentúru (ERA) a za nový projekt s Európskou agentúrou pre pohraničnú a pobrežnú stráž (Frontex).
- V dôsledku poklesu príjmov od zákazníkov, zníženia výdavkov (najmä nákladov na zamestnancov a externé zabezpečovanie služieb alebo činností) a pripísania rozpočtového prebytku z predchádzajúceho roku vykazuje opravný rozpočet č. 2/2020 v rámci využitia Rezervy na zachovanie stability cien (položka 5015) zvýšenie vo výške 878 834 EUR. To znamená, že na vyrovnanie opravného rozpočtu č. 2/2020 sa z Rezervy na zachovanie stability cien plánuje použiť 3,7 mil. EUR, pričom v opravnom rozpočte č. 1/2020 bola na tento účel vyčlenená suma vo výške 2,8 mil. EUR. Okrem toho využitie Rezervy na mimoriadne investície ostalo na rovnakej úrovni ako v opravnom rozpočte č. 1/2020 a je v súlade s odhadmi výdavkov na program eCdT uvedenými v kapitole 32.

Celkové odhadované príjmy za rok 2020 dosahujú 46,8 mil. EUR a sú rozdelené takto:

| Hlava | Príjmy (EUR) |
|---|--------------|
| 1. Agentúry, úrady, inštitúcie a orgány | 41 536 000 |
| 3. Medziinštitucionálna spolupráca (európske inštitúcie) | 664 600 |
| 4. Iné príjmy | 710 000 |
| 5. Prebytok prenesený z predchádzajúceho roka a prevody rezerv z predchádzajúcich rokov | 3 894 084 |
| 6. Náhrady | p.m. |

V tabuľke ďalej je uvedený odhad príjmov za poskytovanie jazykových služieb v roku 2020. Tabuľka poskytuje prehľad odhadov poskytnutých zákazníkmi strediska na rok 2020, pričom sa zohľadňuje možný vplyv úspor, ktoré vyplývajú z cenového sadzovníka za preklad dokumentov pre jednotlivých zákazníkov na základe výpočtu prekladateľského strediska.

| | Opravný rozpočet č. 2/2020 | Opravný rozpočet č. 1/2020 | Porovnanie |
|--|----------------------------------|----------------------------------|---------------|
| Predpokladaný celkový počet strán ochranných známk EU | 305 289 | 305 289 | 0,0 % |
| Predpokladaný celkový počet strán dokumentov | 277 791 | 313 316 | -11,3 % |
| <i>Celkový počet strán</i> | <i>583 080</i> | <i>618 605</i> | <i>-5,7 %</i> |
| Odhad celkového počtu zoznamov výrazov | 82 183 | 83 009 | -1,0 % |
| Odhad celkových príjmov z prekladov, terminologickej činnosti a zoznamov výrazov | 41 536 000 | 42 772 500 | -2,9 % |

C. VÝDAVKY

V súvislosti s aktualizovanými odhadmi získanými od zákazníkov prekladateľské stredisko opätovne preskúmalo svoje výdavky za účelom vypracovania opravného rozpočtu č. 2/2020. Výsledkom je zníženie o -5 % v hlavách 1 – 3, a to o -7,3 % v hlave 1 (Zamestnanci), o -0,3 % v hlave 2 (Budovy, vybavenie a iné prevádzkové výdavky) a o -2,7 % v hlave 3 (Prevádzkové výdavky). Do výkazu výdavkov sú zahrnuté ďalej uvedené zmeny.

- Zníženie rozpočtových prostriedkov v hlave 1 (Zamestnanci) o 2 mil. EUR: hlavné zníženie sa týka rozpočtových prostriedkov v kapitole 11 (Zamestnanci v aktívnom pracovnom pomere), a to o 2,1 mil. EUR. K zmenám dochádza najmä z dôvodu zníženia počtu zamestnancov v aktívnom pracovnom pomere a zníženia indexácie z 1,8 % na 0,9 %. Celkovo sa rozpočet pre zamestnancov v aktívnom pracovnom pomere (článok 110) znížili o -7 %.
- Z dôvodu nižšieho počtu zmluvných zamestnancov v ekvivalentoch zamestnancov na plný pracovný čas a zníženia indexácie z 1,8 % na 0,9 % došlo k zníženiu rozpočtových prostriedkov v položke 1115 (Zmluvní zamestnanci) vo výške 243 400 (t. j. -16 %).
- Zníženie v položke 1120 (Odborná príprava zamestnancov) o 37 800 EUR (t. j. -19,7 %) sa uplatnilo kvôli súčasnej situácii súvisiacej s pandémiou COVID-19.
- K zníženiu v položke 1134 (Príspevok do dôchodkového systému Spoločenstva) o 270 400 EUR (t. j. -7,9 %) dochádza kvôli úprave percentuálneho podielu príspevku do dôchodkového systému Spoločenstva (z 10 % na 9,7 %).
- Z dôvodu nižšieho počtu dočasných agentúrnych zamestnancov sa pristúpilo k zníženiu rozpočtových prostriedkov v položke 1175 (Dočasní agentúrni zamestnanci) o 1 400 EUR (t. j. -0,5 %).
- Zníženie v článku 118 (Rôzne výdavky súvisiace s nábormi a preloženiami zamestnancov) o 67 700 EUR (t. j. -31,3 %) sa uplatnilo kvôli súčasnej situácii súvisiacej s pandémiou COVID-19, kvôli ktorej sa spomalilo prijímanie zamestnancov a v období od marca do júla nezačali v Luxemburgu pracovať noví zamestnanci.
- Kvôli súčasnej situácii súvisiacej s pandémiou COVID-19 došlo k zníženiu rozpočtových prostriedkov v kapitole 13 (Služobné cesty a pracovné cesty) o 37 500 EUR (t. j. -36 %).
- K zvýšeniu rozpočtových prostriedkov v kapitole 20 (Investície do nehnuteľností, prenájom budov a súvisiace náklady) o 5 100 EUR (t. j. 0,2 %) sa pristúpilo z dôvodu vyšších indexácií poplatkov.

- Zníženie rozpočtových prostriedkov v kapitole 21 (Výpočtová technika) o 11 500 EUR (t. j. – 0,3 %) sa uplatnilo v dôsledku rôznych projektov.
- K zníženiu v položke 3000 (Externé prekladateľské služby) o 360 000 EUR (t. j. –3.3 %) došlo v dôsledku zmien v odhadoch zákazníkov, ako aj optimalizácie vnútorných zdrojov.
- Na prenesenie výsledku hospodárenia z rozpočtového roku 2019 prekladateľské stredisko zahrnulo do položky 10008 rozpočtový prebytok vo výške 2,1 mil. EUR, a to ako výdavky v roku 2020.
- Prevody rozpočtových prostriedkov medzi rozpočtovými položkami počas roka sú zahrnuté v opravnom rozpočte č. 2/2020, a to takto:

ROZPOČTOVÝ ROK 2020: PREVODY PO SCHVÁLENÍ PÔVODNÉHO ROZPOČTU NA ROK 2020

| Operácia | Dátum | Z položky | Do položky | EUR |
|----------|-------------|--|---------------------------------------|---------|
| 2337 | 20. 1. 2020 | 2050 Bezpečnosť a stráženie budov | 2352 Rôzne výdavky na interné schôdze | 2 000 |
| 2338 | 20. 1. 2020 | 1100 Základné platy | 1420 Iné výdavky | 110 000 |
| 2341 | 12. 3. 2020 | 2100 Nákup, údržba, prevádzka počítačového hardvéru a softvéru a s tým súvisiace práce | 2050 Bezpečnosť a stráženie budov | 11 500 |
| 2347 | 17. 4. 2020 | 2030 Upratovanie a údržba | 2050 Bezpečnosť a stráženie budov | 15 000 |

ROZPOČTOVÝ ROK 2020: PREVODY PO SCHVÁLENÍ OPRAVNÉHO ROZPOČTU Č. 1/2020

– – – – –

V pláne pracovných miest uvedenom v prílohe 1 boli vykonané tieto zmeny:

- pracovné miesto úradníka AST 5 sa zmenilo na dočasné pracovné miesto AST 3 v súlade s personálnou politikou schválenou správnu radou, ktorej cieľom je ukončiť prijímanie nových úradníkov na pracovné miesta v zaradení AST a zmeniť ich na dočasné pracovné miesta AST.
- päť pracovných miest vo funkčnej skupine II sa zmenilo na päť pracovných miest vo funkčnej skupine III v súlade s článkom 10 nových vykonávacích pravidiel o zmluvných zamestnancoch, ktoré umožňujú postup vzťahujúci sa na zmenu funkčných skupín.

II. VÝKAZ PRÍJMOV A VÝDAVKOV – ZHRNUTIE

| Hlava | Názov | Nová suma na rok 2020 | Opravný rozpočet č. 2/2020 | Opravný rozpočet č. 1/2020 |
|-------|--|-----------------------|----------------------------|----------------------------|
| | PRÍJMY | | | |
| 1 | PLATBY OD AGENTÚR, ÚRADOV, INŠTITÚCIÍ A ORGÁNOV | 41 536 000 | -1 236 500 | 42 772 500 |
| 2 | DOTÁCIA OD KOMISIE | p.m. | 0 | p.m. |
| 3 | MEDZIINŠTITUCIONÁLNA SPOLUPRÁCA | 664 600 | 0 | 664 600 |
| 4 | INÉ PRÍJMY | 710 000 | 85 250 | 624 750 |
| 5 | PREVODY Z REZERV Z PREDCHÁDZAJÚCICH ROKOV Prebytok prenesený z predchádzajúceho rozpočtového roku | 3 894 084 | 878 834 | 3 015 250 |
| | Rezerva na zachovanie stability cien | p.m. | 0 | |
| | Rezerva na zachovanie stability cien | 3 705 784 | 878 834 | 2 826 950 |
| | Rezerva na mimoriadne investície | 188 300 | 0 | 188 300 |
| 6 | NÁHRADY | p.m. | 0 | p.m. |
| | SÚČET | 46 804 684 | -272 416 | 47 077 100 |
| | VÝDAVKY | | | |
| 1 | ZAMESTNANCI | 25 526 600 | -2 012 300 | 27 538 900 |
| 2 | BUDOVY, VYBAVENIE A INÉ PREVÁDZKOVÉ VÝDAVKY | 7 826 400 | -20 300 | 7 846 700 |
| 3 | PREVÁDZKOVÉ VÝDAVKY | 11 370 400 | -321 100 | 11 691 500 |
| 10 | REZERVY Schodok prenesený z predchádzajúceho rozpočtového roku | 2 081 284 | 2 081 284 | p.m. |
| | | 2 081 284 | 2 081 284 | p.m. |
| | SÚČET | 46 804 684 | -272 416 | 47 077 100 |

III. VÝKAZ PRÍJMOV A VÝDAVKOV NA ROK 2020 – PODROBNÉ ÚDAJE

| Položka Článok Kapitola Hlava | Opis | Nová suma na rok 2020 | Opravný rozpočet č. 2/2020 | Opravný rozpočet č. 1/2020 | Poznámky |
|--|--|--------------------------|----------------------------------|----------------------------------|---|
| PRÍJMY | | | | | |
| 1000 | Európska environmentálna agentúra (EEA) | 237 700 | 53 000 | 184 700 | 2 496 strán |
| 1001 | Európska nadácia pre odborné vzdelávanie (ETF) | 153 700 | 92 600 | 61 100 | 1 671 strán |
| 1002 | Európske monitorovacie centrum pre drogy a drogovú závislosť (EMCDDA) | 376 100 | 0 | 376 100 | 4 002 strán |
| 1003 | Európska agentúra pre lieky (EMA) | 3 294 000 | -119 000 | 3 413 000 | Dokumenty: 32 709 strán; zoznamy výrazov: 1 009 výrazov |
| 1004 | Európska agentúra pre bezpečnosť a ochranu zdravia pri práci (EU-OSHA) | 788 600 | 161 200 | 627 400 | 8 373 strán |
| 1005 | Úrad Európskej únie pre duševné vlastníctvo (EUIPO) | 4 140 200 | -152 300 | 4 292 500 | Dokumenty: 37 888 strán; zoznamy výrazov: 66 893 výrazov; dizajny Spoločenstva: 8 000 výrazov |
| 1006 | Ochranné známky úradu EUIPO | 12 316 400 | 0 | 12 316 400 | 305 289 strán |
| 1007 | Úrad Spoločenstva pre odrody rastlín (CPVO) | 38 700 | 0 | 38 700 | 412 strán |
| 1008 | Agentúra Európskej únie pre spoluprácu v oblasti presadzovania práva (Europol) | 49 600 | 0 | 49 600 | 528 strán |
| 1009 | Európska nadácia pre zlepšovanie životných a pracovných podmienok (Eurofound) | 391 900 | -1 900 | 393 800 | 4 169 strán |
| 100 | Článok 100 | 21 786 900 | 33 600 | 21 753 300 | |
| 1010 | Európske stredisko pre rozvoj odborného vzdelávania (Cedefop) | 137 400 | 61 600 | 75 800 | 1 391 strán |
| 1012 | Agentúra Európskej únie pre základné práva (FRA) | 1 201 300 | 0 | 1 201 300 | 12 567 strán |
| 1014 | Európska investičná banka (EIB) | 2 700 | 2 700 | p.m. | 29 strán |
| 1015 | Európsky úrad pre bezpečnosť potravín (EFSA) | 191 200 | -161 500 | 352 700 | Dokumenty: 1 818 strán; zoznamy výrazov: 20 výrazov |
| 1016 | Agentúra Európskej únie pre justičnú spoluprácu v trestných veciach (Eurojust) | 484 200 | -597 900 | 1 082 100 | 5 151 strán |
| 1017 | Európska námorná bezpečnostná agentúra (EMSA) | 140 900 | 0 | 140 900 | 1 425 strán |

| Položka Článok Kapitola Hlava | Opis | Nová suma na rok 2020 | Opravný rozpočet č. 2/2020 | Opravný rozpočet č. 1/2020 | Poznámky |
|--|---|--------------------------|----------------------------------|----------------------------------|---|
| 1018 | Európska agentúra pre bezpečnosť letectva (EASA) | 43 400 | 0 | 43 400 | 462 strán |
| 1019 | Železničná agentúra Európskej únie (ERA) | 240 300 | -686 500 | 926 800 | 2 506 strán |
| 101 | Článok 101 | 2 441 400 | -1 381 600 | 3 823 000 | |
| 1020 | Agentúra Európskej únie pre sieťovú a informačnú bezpečnosť (ENISA) | 51 100 | 11 700 | 39 400 | 544 strán |
| 1021 | Európske centrum pre prevenciu a kontrolu chorôb (ECDC) | 490 100 | 293 500 | 196 600 | Dokumenty: 5 046 strán; zoznamy výrazov: 2 000 výrazov. |
| 1022 | Európska agentúra pre pohraničnú a pobrežnú stráž (Frontex) | 961 200 | 0 | 961 200 | 10 226 strán |
| 1023 | Výkonná agentúra pre vzdelávanie, audiovizuálny sektor a kultúru (EACEA) | 765 900 | -326 200 | 1 092 100 | 8 162 strán |
| 1024 | Výkonná agentúra pre malé a stredné podniky (EASME) | 15 600 | 0 | 15 600 | 166 strán |
| 1025 | Agentúra Európskej únie pre odbornú prípravu v oblasti presadzovania práva (CEPOL) | 26 300 | 0 | 26 300 | 303 strán |
| 1026 | Výkonná agentúra pre spotrebiteľov, zdravie, poľnohospodárstvo a potraviny (Chafea) | 1 031 500 | 568 300 | 463 200 | 10 261 strán |
| 1027 | Agentúra pre európsky globálny navigačný satelitný systém (GSA) | 10 800 | -7 200 | 18 000 | 115 strán |
| 1028 | Európska obranná agentúra (EDA) | 24 100 | 19 500 | 4 600 | 257 strán |
| 1029 | Európska chemická agentúra (ECHA) | 1 295 400 | -441 400 | 1 736 800 | Dokumenty: 12 839 strán; zoznamy výrazov: 3 750 výrazov |
| 102 | Článok 102 | 4 672 000 | 118 200 | 4 553 800 | |
| 1030 | Európska agentúra pre kontrolu rybníctva (EFCA) | 276 900 | 226 800 | 50 100 | 2 887 strán |
| 1031 | Európsky spoločný podnik pre ITER a rozvoj energie jadrovej syntézy (spoločný podnik F4E) | 53 400 | 0 | 53 400 | 568 strán |
| 1032 | Satelitné stredisko Európskej únie (Satcen) | p.m. | 0 | p.m. | |
| 1033 | Výkonná agentúra pre inovácie a siete (INEA) | 52 300 | -72 300 | 124 600 | 549 strán |
| 1034 | Európsky inovačný a technologický inštitút (EIT) | 18 100 | -49 000 | 67 100 | Dokumenty: 191 strán, zoznamy výrazov: 34 výrazov |

| Položka Článok Kapitola Hlava | Opis | Nová suma na rok 2020 | Opravný rozpočet č. 2/2020 | Opravný rozpočet č. 1/2020 | Poznámky |
|--|---|--------------------------|----------------------------------|----------------------------------|--|
| 1035 | Výkonná agentúra Európskej rady pre výskum (ERCEA) | 48 000 | 0 | 48 000 | 481 strán |
| 1036 | Výkonná agentúra pre výskum (REA) | 55 800 | 30 400 | 25 400 | 594 strán |
| 1037 | Spoločný podnik Čisté nebo 2 | 1 900 | 1 900 | p.m. | 20 strán |
| 1038 | Európsky inštitút pre rodovú rovnosť (EIGE) | 144 100 | 40 200 | 103 900 | 1 423 strán |
| 1039 | Spoločný podnik SESAR (SJU) | 30 800 | -2 900 | 33 700 | 328 strán |
| 103 | Článok 103 | 681 300 | 175 100 | 506 200 | |
| 1041 | Spoločný podnik, ktorým sa vykonáva spoločná technologická iniciatíva pre vstavané počítačové systémy (ARTEMIS) | — | — | — | |
| 1042 | Spoločný podnik pre iniciatívu pre inovačné lieky 2 (spoločný podnik IIL 2) | 29 800 | 0 | 29 800 | 317 strán |
| 1043 | Spoločný podnik pre palivové články a vodík 2 (spoločný podnik FCH 2) | 10 500 | 0 | 10 500 | 112 strán |
| 1044 | Spoločný podnik poradnej rady európskej iniciatívy pre nanoelektroniku (spoločný podnik ENIAC) | — | — | — | |
| 1045 | Európsky podporný úrad pre azyl (EASO) | 3 143 800 | 297 800 | 2 846 000 | 31 945 strán |
| 1046 | Agentúra pre spoluprácu regulačných orgánov v oblasti energetiky (ACER) | 279 900 | 151 700 | 128 200 | 3 010 strán |
| 1047 | Európsky orgán pre cenné papiere a trhy (ESMA) | 527 200 | 69 200 | 458 000 | 5 654 strán |
| 1048 | Európsky orgán pre bankovníctvo (EBA) | 716 500 | -439 400 | 1 155 900 | 7 622 strán |
| 1049 | Európsky orgán pre poisťovníctvo a dôchodkové poistenie zamestnancov (EIOPA) | 153 600 | 0 | 153 600 | 1 634 strán |
| 104 | Článok 104 | 4 861 300 | 79 300 | 4 782 000 | |
| 1050 | Úrad Orgánu európskych regulátorov pre elektronické komunikácie (Úrad BEREC) | 29 100 | -60 000 | 89 100 | Dokumenty: 371 strán, zoznamy výrazov: 23 výrazov |
| 1051 | Európska agentúra na prevádzkové riadenie rozsiahlych informačných systémov v priestore slobody, bezpečnosti a spravodlivosti (eu-LISA) | 789 500 | -436 200 | 1 225 700 | Dokumenty: 8 702 strán; zoznamy výrazov: 330 výrazov |

| Položka Článok Kapitola Hlava | Opis | Nová suma na rok 2020 | Opravný rozpočet č. 2/2020 | Opravný rozpočet č. 1/2020 | Poznámky |
|--|---|--------------------------|----------------------------------|----------------------------------|--|
| 1052 | Elektronické komponenty a systémy pre vedúce postavenie Európy (spoločný podnik ECSEL) | 4 500 | -2 300 | 6 800 | 48 strán |
| 1053 | Námorné centrum analýz a operácií — narkotiká (MAOC — N) | p.m. | 0 | p.m. | |
| 1054 | Jednotná rada pre riešenie krízových situácií (SRB) | 815 400 | -88 200 | 903 600 | 8 674 strán |
| 1055 | Európske školy | 4 500 | 4 500 | p.m. | 48 strán |
| 1056 | Spoločný podnik pre priemyselné odvetvia využívajúce biologické materiály (spoločný podnik BBI) | p.m. | 0 | p.m. | |
| 1057 | Spoločný podnik Shift2Rail (spoločný podnik S2R) | 500 | 500 | p.m. | 5 strán |
| 1058 | Spoločný výbor európskych orgánov dohľadu (spoločný výbor ESA) | p.m. | 0 | p.m. | |
| 1059 | Európsky spoločný podnik vysokovýkonnej výpočtovej techniky (EuroHPC) | 500 | 0 | 500 | 5 strán |
| 105 | Článok 105 | 1 644 000 | -581 700 | 2 225 700 | |
| 1060 | Európsky orgán práce (ELA) | 1 700 | 1 700 | p.m. | 18 strán |
| 106 | Článok 106 | 1 700 | 1 700 | p.m. | |
| 1099 | Prijmy od nových zákazníkov | p.m. | 0 | p.m. | |
| 109 | Článok 109 | p.m. | 0 | p.m. | |
| 10 | PLATBY OD AGENTÚR, ÚRADOV, INŠTITÚCIÍ A ORGÁNOV | 36 088 600 | -1 555 400 | 37 644 000 | |
| 1100 | Európska komisia | 3 646 900 | 3 483 100 | 163 800 | Dokumenty: 17 768 strán; 2 200 osobdní. Objem dokumentov zahŕňa objemy odhadované pre GR pre spravodlivosť a spotrebiteľov, GR pre zamestnanosť, sociálne záležitosti a začlenenie a GR pre vnútorný trh, priemysel, podnikanie a MSP. |
| 1101 | Európsky parlament | p.m. | 0 | p.m. | |
| 1102 | Rada Európskej únie | 147 400 | -104 700 | 252 100 | 1 717 strán |

| Položka Článok Kapitola Hlava | Opis | Nová suma na rok 2020 | Opravný rozpočet č. 2/2020 | Opravný rozpočet č. 1/2020 | Poznámky |
|--|--|--------------------------|----------------------------------|----------------------------------|---|
| 1103 | Európsky dvor audítorov | 14 800 | 2 200 | 12 600 | 157 strán |
| 1104 | Európsky výbor regiónov | 5 800 | 5 800 | p.m. | 62 strán |
| 1105 | Európsky hospodársky a sociálny výbor | 3 000 | 3 000 | p.m. | 32 strán |
| 1106 | Súdny dvor Európskej únie | 1 800 | 1 800 | p.m. | 19 strán |
| 1107 | Európska centrálna banka | 84 900 | -56 300 | 141 200 | 903 strán |
| 1108 | Európsky ombudsman | 339 800 | 238 500 | 101 300 | 3 621 strán |
| 1109 | Európsky dozorný úradník pre ochranu údajov (EDPS) | 1 203 000 | -3 254 500 | 4 457 500 | 12 798 strán |
| 110 | Článok 110 | 5 447 400 | 318 900 | 5 128 500 | |
| 11 | PLATBY OD INŠTITÚCIÍ | 5 447 400 | 318 900 | 5 128 500 | |
| 1 | PLATBY OD AGENTÚR, ÚRADOV, INŠTITÚCIÍ A ORGÁNOV | 41 536 000 | -1 236 500 | 42 772 500 | Článok 10 ods. 2 písm. b) nariadenia Rady (ES) č. 2965/94 naposledy zmeneného nariadením Rady (ES) č. 1645/2003. |
| 2000 | Dotácia od Komisie | p.m. | 0 | p.m. | |
| 200 | Dotácia od Komisie | p.m. | 0 | p.m. | Článok 10 ods. 2 písm. c) nariadenia Rady (ES) č. 2965/94 naposledy zmeneného nariadením Rady (ES) č. 1645/2003. |
| 20 | DOTÁCIA OD KOMISIE | p.m. | 0 | p.m. | |
| 2 | DOTÁCIA OD KOMISIE | p.m. | 0 | p.m. | |
| 3001 | Účasť v Medziinštitucionálnom výbore pre preklady a tlmočenie (ICTI) | p.m. | 0 | p.m. | |
| 3002 | Riadenie medziinštitucionálnych projektov | 664 600 | 0 | 664 600 | V tejto rozpočtovej položke sú zahrnuté príjmy súvisiace s medziinštitucionálnymi projektmi, ktoré riadi prekladateľské stredisko, predovšetkým s projektom IATE. |

| Položka Článok Kapitola Hlava | Opis | Nová suma na rok 2020 | Opravný rozpočet č. 2/2020 | Opravný rozpočet č. 1/2020 | Poznámky |
|--|--|--------------------------|----------------------------------|----------------------------------|--|
| 300 | Medziinštitucionálna spolupráca | 664 600 | 0 | 664 600 | |
| 30 | MEDZIINŠTITUCIONÁLNA SPOLUPRÁCA | 664 600 | 0 | 664 600 | |
| 3 | MEDZIINŠTITUCIONÁLNA SPOLUPRÁCA | 664 600 | 0 | 664 600 | |
| 4000 | Bankové úroky | 15 000 | 0 | 15 000 | |
| 400 | Bankové úroky | 15 000 | 0 | 15 000 | V tomto článku sú zahrnuté úroky, ktoré sa pripisujú na bankové účty prekladateľského strediska. |
| 4010 | Rôzne náhrady | 451 750 | 85 250 | 366 500 | |
| 401 | Rôzne náhrady | 451 750 | 85 250 | 366 500 | V tomto článku sú zahrnuté rôzne náhrady vrátane príjmov z podnájmu kancelárskych priestorov a parkovacích miest, ako aj z prevádzkovania dátového strediska pre Železničnú agentúru Európskej únie (ERA). |
| 4020 | Finančný príspevok od vlády Luxemburského veľkovejvodstva. | 243 250 | 0 | 243 250 | Tento ročný príspevok od vlády Luxemburského veľkovejvodstva je určený na pomoc v súvislosti s výdavkami prekladateľského strediska na nájom. |
| 402 | Iné príspevky | 243 250 | 0 | 243 250 | |
| 40 | INÉ PRÍJMY | 710 000 | 85 250 | 624 750 | |
| 4 | INÉ PRÍJMY | 710 000 | 85 250 | 624 750 | |
| 5000 | Prebytok prenesený z predchádzajúceho rozpočtového roka | p.m. | 0 | p.m. | Prebytok prenesený z predchádzajúceho rozpočtového roka v súlade s článkom 17 ods. 1 nariadenia prekladateľského strediska o rozpočtových pravidlách z 22. septembra 2019. |
| 500 | Prebytok prenesený z predchádzajúceho rozpočtového roka | p.m. | 0 | p.m. | |
| 5010 | Prevod z Rezervy na mimoriadne investície | 188 300 | 0 | 188 300 | Prevod z Rezervy na mimoriadne investície zodpovedá objemu výdavkov v kapitole 32 (Výdavky súvisiace s programom eCdT). |
| 5015 | Prevod z Rezervy na zachovanie stability cien | 3 705 784 | 878 834 | 2 826 950 | Prevod z Rezervy na zachovanie stability cien je potrebný na vyváženie rozpočtu. |
| 501 | Prevody z rezerv z predchádzajúcich rokov | 3 894 084 | 878 834 | 3 015 250 | |
| 50 | PREBYTOK PRENESENÝ Z PREDCHÁDZAJÚCEHO ROZPOČTOVÉHO ROKA A PREVODY Z REZERV Z PREDCHÁDZAJÚCICH ROKOV | 3 894 084 | 878 834 | 3 015 250 | |

| Položka Článok Kapitola Hlava | Opis | Nová suma na rok 2020 | Opravný rozpočet č. 2/2020 | Opravný rozpočet č. 1/2020 | Poznámky |
|--|--|--------------------------|----------------------------------|----------------------------------|---|
| 5 | PREBYTOK PRENESENÝ Z PREDCHÁDZAJÚCEHO ROZPOČTOVÉHO ROKA A PREVODY Z REZERV Z PREDCHÁDZAJÚCICH ROKOV | 3 894 084 | 878 834 | 3 015 250 | |
| 6000 | Náhrady zákazníkom | p.m. | 0 | p.m. | |
| 600 | Náhrady zákazníkom | p.m. | 0 | p.m. | |
| 60 | NÁHRADY ZÁKAZNÍKOM | p.m. | 0 | p.m. | |
| 6 | NÁHRADY | p.m. | 0 | p.m. | |
| | Celkový súčet | 46 804 684 | -272 416 | 47 077 100 | |
| VÝDAVKY | | | | | |
| 1100 | Základné platy | 15 088 000 | -1 063 300 | 16 151 300 | Služobný poriadok úradníkov a Podmienky zamestnávania ostatných zamestnancov Európskej únie, najmä články 62 a 66 tohto poriadku. Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie základných plátov úradníkov a dočasných zamestnancov. |
| 1101 | Rodinné prídavky | 1 310 000 | -235 700 | 1 545 700 | Služobný poriadok úradníkov Európskej únie, najmä články 62, 67 a 68, ako aj oddiel I prílohy VII. Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie príspevkov na domácnosť, príspevkov na nezaopatrené deti a príspevkov na vzdelanie pre deti úradníkov a dočasných zamestnancov. |
| 1102 | Príspevky na expatriáciu a na zahraničné bydlisko | 2 431 800 | -109 800 | 2 541 600 | Služobný poriadok úradníkov Európskej únie, najmä články 62 a 69, ako aj článok 4 prílohy VII. Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie príspevkov na expatriáciu a zahraničné bydlisko pre úradníkov a dočasných zamestnancov. |
| 1103 | Sekretársky príspevok | 13 400 | -100 | 13 500 | Služobný poriadok úradníkov Európskej únie, najmä článok 18 ods. 1 prílohy XIII. Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie sekretárskeho príspevku pre úradníkov a dočasných zamestnancov v kategórii AST zamestnaných ako stenografi/stenografky alebo pisári/pisárky, operátori/operátorky ďalekopisov, sadzači/sadzačky, sekretári/sekretárky riaditeľa alebo hlavní sekretári/hlavné sekretárky, ktorí mali na tento príspevok nárok v mesiaci pred 1. májom 2004. |
| 110 | Zamestnanci v aktívnom pracovnom pomere | 18 843 200 | -1 408 900 | 20 252 100 | |
| 1113 | Stážisti | 36 600 | -100 | 36 700 | Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na výdavky spojené so stážistami. |

| Položka Článok Kapitola Hlava | Opis | Nová suma na rok 2020 | Opravný rozpočet č. 2/2020 | Opravný rozpočet č. 1/2020 | Poznámky |
|--|---|--------------------------|----------------------------------|----------------------------------|--|
| 1115 | Zmluvní zamestnanci | 1 276 400 | -243 400 | 1 519 800 | Podmienky zamestnávania ostatných zamestnancov Európskej únie, najmä článok 3a a hlava IV. |
| 111 | Zmluvní zamestnanci a stážisti | 1 313 000 | -243 500 | 1 556 500 | Tento článok sa predtým nazýval „Pomocní zamestnanci a miestni zamestnanci“. |
| 1120 | Odborná príprava zamestnancov | 153 600 | -37 800 | 191 400 | Služobný poriadok úradníkov Európskej únie, najmä článok 24a. |
| 112 | Odborná príprava zamestnancov | 153 600 | -37 800 | 191 400 | |
| 1130 | Zdravotné poistenie | 516 200 | -26 100 | 542 300 | Služobný poriadok úradníkov Európskej únie, najmä článok 72. Predpisy o zdravotnom poistení úradníkov Európskej únie. |
| 1131 | Úrazové poistenie a poistenie proti chorobám z povolania | 69 400 | -10 400 | 79 800 | Služobný poriadok úradníkov Európskej únie, najmä článok 73 a článok 15 prílohy VIII. Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie podielu príspevku zamestnávateľa na úrazové poistenie a poistenie proti chorobám z povolania. |
| 1132 | Poistenie v nezamestnanosti | 130 600 | -3 700 | 134 300 | Podmienky zamestnávania ostatných zamestnancov Európskej únie, najmä článok 28a. Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie poistenia pre prípad nezamestnanosti dočasných zamestnancov. |
| 1133 | Vytvorenie alebo zachovanie nároku na dôchodok | p.m. | 0 | p.m. | Podmienky zamestnávania ostatných zamestnancov Európskej únie, najmä článok 42. Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie príspevkov, ktoré má prekladateľské stredisko vyplatiť v prospech úradníkov a dočasných zamestnancov na účely vytvorenia alebo zachovania nároku na dôchodok v ich krajine pôvodu. |
| 1134 | Príspevok do dôchodkového systému Spoločenstva | 3 144 600 | -270 400 | 3 415 000 | Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie príspevkov, ktoré má prekladateľské stredisko vyplatiť ako zamestnávateľ do dôchodkového systému Spoločenstva. |
| 113 | Odvody zamestnávateľa do systému sociálneho zabezpečenia | 3 860 800 | -310 600 | 4 171 400 | |
| 1140 | Príspevok pri narodení dieťaťa a v prípade úmrtia zamestnanca | 1 200 | 0 | 1 200 | Služobný poriadok úradníkov Európskej únie, najmä články 70, 74 a 75. Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie: — príspevku pri narodení dieťaťa pre deti zamestnancov, pokiaľ ich krajina pôvodu neudeľuje žiadny príspevok takéhoto typu; — v prípade smrti úradníka, vyplatenia platu zosnulého úradníka v plnej výške pozostalým do konca tretieho mesiaca nasledujúceho po jeho smrti a na pokrytie nákladov spojených s dopravou tela na miesto pôvodu. V prípade úmrtia sa príslušné prostriedky prevedú z položky 1100. |

| Položka Článok Kapitola Hlava | Opis | Nová suma na rok 2020 | Opravný rozpočet č. 2/2020 | Opravný rozpočet č. 1/2020 | Poznámky |
|--|---|--------------------------|----------------------------------|----------------------------------|--|
| 1141 | Cestovné náklady spojené s riadnou dovolenkou | 235 000 | 100 | 234 900 | Služobný poriadok úradníkov Európskej únie, najmä článok 8 prílohy VII. Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie paušálnych náhrad cestovných nákladov úradníkov alebo dočasných zamestnancov, ich manželky/manžela a závislých osôb z miesta zamestnania do miesta pôvodu. |
| 1143 | Paušálne príspevky na výkon funkcie | p.m. | 0 | p.m. | Služobný poriadok úradníkov Európskej únie, najmä článok 14 prílohy VII. Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie paušálnych príspevkov na výkon funkcie pre úradníkov alebo dočasných zamestnancov, ktorým v súvislosti s plnením povinností pravidelne vznikajú reprezentačné výdavky. |
| 114 | Rôzne prídavky a príspevky | 236 200 | 100 | 236 100 | |
| 1150 | Nadčasy | p.m. | 0 | p.m. | Služobný poriadok úradníkov Európskej únie, najmä článok 56 a príloha VI. Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na paušálne platby alebo náhrady na základe hodinovej sadzby za nadčasy odpracované úradníkmi a dočasnými zamestnancami v kategórii AST a miestnymi zamestnancami, ak tieto nadčasy nie je možné kompenzovať náhradným voľnom v súlade so stanovenými predpismi. |
| 115 | Nadčasy | p.m. | 0 | p.m. | |
| 1171 | Externí tlmočníci a konferenční technici | p.m. | 0 | p.m. | Finančná náhrada pre externých tlmočníkov najatých prekladateľským strediskom na zabezpečenie tlmočenia na presne stanovené konferencie v prípade, ak Komisia nedokáže poskytnúť tlmočnicke služby. Okrem odmeny táto náhrada zahŕňa príspevky do systému životného, zdravotného a úrazového poistenia a poistenia pre prípad smrti. Pre externých tlmočníkov, ktorých miesto podnikania nie je v mieste zamestnania, sa z týchto prostriedkov uhrádzajú cestovné výdavky a paušálny cestovný príspevok. |
| 1175 | Dočasní agentúrni zamestnanci | 262 600 | -1 400 | 264 000 | Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie výdavkov na dočasných agentúrnych zamestnancov. |
| 117 | Doplnkové služby | 262 600 | -1 400 | 264 000 | |
| 1180 | Rôzne výdavky na nábor zamestnancov | 27 800 | -8 700 | 36 500 | Služobný poriadok úradníkov Európskej únie, najmä články 27 až 31 a článok 33. Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie výdavkov v súvislosti s náborm zamestnancov. |
| 1181 | Cestovné výdavky | 11 600 | 0 | 11 600 | Služobný poriadok úradníkov Európskej únie, najmä články 20 a 71 a článok 7 prílohy VII. Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie cestovných výdavkov úradníkov a dočasných zamestnancov (vrátane ich rodinných príslušníkov) v súvislosti s nástupom do zamestnania v prekladateľskom stredisku alebo odchodom z prekladateľského strediska. |

| Položka Článok Kapitola Hlava | Opis | Nová suma na rok 2020 | Opravný rozpočet č. 2/2020 | Opravný rozpočet č. 1/2020 | Poznámky |
|--|---|--------------------------|----------------------------------|----------------------------------|---|
| 1182 | Príspevok na usídlenie, presídlenie a pri preložení | 35 800 | -27 900 | 63 700 | Služobný poriadok úradníkov Európskej únie, najmä články 5 a 6 prílohy VII. Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie príspevkov na usídlenie pre úradníkov a dočasných zamestnancov, ktorí po nástupe do zamestnania boli nútení zmeniť svoje bydlisko alebo ktorí sa po skončení pracovného pomeru presťahujú na iné miesto. |
| 1183 | Výdavky na sťahovanie | 17 000 | -6 800 | 23 800 | Služobný poriadok úradníkov Európskej únie, najmä články 20 a 71 a článok 9 prílohy VII. Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie výdavkov na sťahovanie pre úradníkov a dočasných zamestnancov, ktorí po nástupe do zamestnania alebo po preložení na iné miesto zamestnania boli nútení zmeniť svoje bydlisko alebo ktorí sa po definitívnom skončení pracovného pomeru presťahujú na iné miesto. |
| 1184 | Dočasné denné diéty | 56 600 | -24 300 | 80 900 | Služobný poriadok úradníkov Európskej únie, najmä články 20 a 71 a článok 10 prílohy VII. Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na denné diéty pre úradníkov a dočasných zamestnancov, ktorí môžu dokázať, že boli nútení zmeniť miesto bydliska pri nástupe do pracovného pomeru (aj v prípade preloženia na iné miesto). |
| 118 | Rôzne výdavky súvisiace s náborm a preloženiami zamestnancov | 148 800 | -67 700 | 216 500 | |
| 1190 | Opravné koeficienty | 1 000 | -500 | 1 500 | Služobný poriadok úradníkov Európskej únie, najmä články 64 a 65 tohto poriadku. Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na vyrovnanie dôsledkov aplikácie opravných koeficientov na úpravu odmien úradníkov a dočasných zamestnancov, ako aj na nadčasy. |
| 119 | Opravné koeficienty a úpravy odmien | 1 000 | -500 | 1 500 | |
| 11 | ZAMESTNANCI V AKTÍVNO M PRACOVNOM POMERE | 24 819 200 | -2 070 300 | 26 889 500 | |
| 1300 | Výdavky na služobné cesty, pracovné cesty a iné súvisiace výdavky | 45 400 | -32 300 | 77 700 | Tieto prostriedky sú určené na pokrytie cestovných výdavkov, na platby denných diét na služobné cesty a aj na ďalšie alebo mimoriadne výdavky v spojení so služobnými cestami stálych zamestnancov v záujme prekladateľského strediska a v súlade s ustanoveniami služobného poriadku úradníkov Európskej únie. |
| 130 | Služobné cesty a pracovné cesty | 45 400 | -32 300 | 77 700 | |
| 1310 | Výdavky na služobné cesty súvisiace so školeniami | 21 200 | -5 200 | 26 400 | Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie nákladov na služobné cesty súvisiace so školeniami mimo Luxemburska. |
| 131 | Služobné cesty a pracovné cesty súvisiace so školeniami | 21 200 | -5 200 | 26 400 | |

| Položka Článok Kapitola Hlava | Opis | Nová suma na rok 2020 | Opravný rozpočet č. 2/2020 | Opravný rozpočet č. 1/2020 | Poznámky |
|--|--|--------------------------|----------------------------------|----------------------------------|---|
| 13 | SLUŽOBNÉ CESTY A PRACOVNÉ CESTY | 66 600 | -37 500 | 104 100 | |
| 1400 | Reštaurácie a jedálne | 2 500 | -3 300 | 5 800 | |
| 140 | Sociálna a zdravotná infraštruktúra | 2 500 | -3 300 | 5 800 | |
| 1410 | Lekárska služba | 44 400 | -9 000 | 53 400 | Služobný poriadok úradníkov Európskej únie, najmä článok 59 a článok 8 prílohy II. |
| 141 | Lekárska služba | 44 400 | -9 000 | 53 400 | |
| 1420 | Iné výdavky | 495 400 | 112 300 | 383 100 | Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie nákladov súvisiacich s účasťou vo výbore pre sociálnu činnosť, na jasle a na vzdelávacie inštitúcie. Tieto rozpočtové prostriedky sú založené na odhade Úradu pre infraštruktúru a logistiku (OIL) Európskej komisie. |
| 1421 | Vzťahy medzi zamestnancami | 14 000 | 0 | 14 000 | Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na podporu a financovanie akejkoľvek iniciatívy na zlepšenie sociálnych vzťahov medzi zamestnancami rôznych národností, na inú podporu a príspevky pre zamestnancov, ako aj na organizačné náklady v súvislosti s recepciami pre zamestnancov. |
| 142 | Iné výdavky | 509 400 | 112 300 | 397 100 | |
| 14 | SOCIÁLNA A ZDRAVOTNÁ INFRAŠTRUKTÚRA | 556 300 | 100 000 | 456 300 | |
| 1520 | Výmeny zamestnancov | p.m. | 0 | p.m. | Tieto prostriedky sú určené na výdavky týkajúce sa dočasného preloženia alebo dočasného pridelenia úradníkov a dočasných zamestnancov prekladateľského strediska do národných (vnútroštátnych) alebo medzinárodných orgánov. |
| 1521 | Úradníci prekladateľského strediska dočasne pridelení do národnej správy, do medzinárodných organizácií alebo do verejných inštitúcií alebo podnikov | p.m. | 0 | p.m. | Tieto prostriedky sú určené na výdavky týkajúce sa dočasného preloženia alebo dočasného pridelenia úradníkov a dočasných zamestnancov prekladateľského strediska do národných (vnútroštátnych) alebo medzinárodných orgánov. |
| 152 | MOBILITA | p.m. | 0 | p.m. | |
| 15 | MOBILITA | p.m. | 0 | p.m. | |
| 1600 | Účelová výpomoc | p.m. | 0 | p.m. | Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na hmotnú výpomoc pre úradníkov, bývalých úradníkov alebo pozostalých po zosnulom úradníkovi, ktorí sa nachádzajú v ťažkej situácii. |
| 160 | Sociálna starostlivosť | p.m. | 0 | p.m. | |

| Položka Článok Kapitola Hlava | Opis | Nová suma na rok 2020 | Opravný rozpočet č. 2/2020 | Opravný rozpočet č. 1/2020 | Poznámky |
|--|--|--------------------------|----------------------------------|----------------------------------|--|
| 1620 | Iné výdavky | p.m. | 0 | p.m. | Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pomoc rodinám, na výdavky pre nových prichádzajúcich zamestnancov, na právnu pomoc, dotácie pre skautov a sprievodcov a na príspevok pre sekretariát združenia rodičov. |
| 162 | Iné výdavky | p.m. | 0 | p.m. | |
| 1630 | Predškolské zariadenie | 81 000 | -4 000 | 85 000 | Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na výdavky spojené s jasľami a vzdelávacími inštitúciami. Tieto rozpočtové prostriedky sú založené na odhade Európskeho parlamentu. |
| 163 | Predškolské zariadenie | 81 000 | -4 000 | 85 000 | |
| 1640 | Dodatočná pomoc pre osoby s postihnutím | 1 000 | -500 | 1 500 | Tieto rozpočtové prostriedky sú určené pre zdravotne postihnutých zamestnancov v aktívnom pracovnom pomere, ich manželov/manželky a nezaopatrené deti, ktorí vyčerpali nárok na pomoc na národnej úrovni na uhradenie iných než zdravotných výdavkov, ktoré boli uznané za nevyhnutné a ktoré vyplývajú z postihnutia a sú náležite doložené dokladom. |
| 164 | Dodatočná pomoc pre osoby s postihnutím | 1 000 | -500 | 1 500 | |
| 16 | SOCIÁLNE SLUŽBY | 82 000 | -4 500 | 86 500 | |
| 1700 | Výdavky na recepcie a reprezentačné podujatia | 2 500 | 0 | 2 500 | Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie výdavkov na recepcie, reprezentačných výdavkov a iných výdavkov na reprezentačné účely. |
| 170 | Recepcie a reprezentačné podujatia | 2 500 | 0 | 2 500 | |
| 17 | RECEPCIE A REPREZENTAČNÉ PODUJATIA | 2 500 | 0 | 2 500 | |
| 1900 | Dôchodky a odchodné | p.m. | 0 | p.m. | Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na dôchodky a odchodné. |
| 190 | Dôchodky | p.m. | 0 | p.m. | |
| 19 | DÔCHODKY | p.m. | 0 | p.m. | |
| 1 | ZAMESTNANCI | 25 526 600 | -2 012 300 | 27 538 900 | |
| 2000 | Prenájom budov a súvisiace náklady | 2 386 400 | -60 500 | 2 446 900 | Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na prenájom budov alebo častí budov a parkovísk, ktoré využíva prekladateľské stredisko. |
| 200 | Investície do nehnuteľného majetku, prenájom budov a súvisiace náklady | 2 386 400 | -60 500 | 2 446 900 | |
| 2010 | Poistenia | 10 800 | -300 | 11 100 | Tieto prostriedky sú určené na poistné týkajúce sa budov alebo častí budov, ktoré využíva prekladateľské stredisko. |

| Položka Článok Kapitola Hlava | Opis | Nová suma na rok 2020 | Opravný rozpočet č. 2/2020 | Opravný rozpočet č. 1/2020 | Poznámky |
|--|---|--------------------------|----------------------------------|----------------------------------|---|
| 201 | Poistenia | 10 800 | -300 | 11 100 | |
| 2020 | Voda, plyn, elektrická energia a kúrenie | 246 800 | 38 900 | 207 900 | Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na úhradu bežnej spotreby energie. |
| 202 | Voda, plyn, elektrická energia a kúrenie | 246 800 | 38 900 | 207 900 | |
| 2030 | Upratovanie a údržba | 267 900 | 42 900 | 225 000 | Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie nákladov na upratovanie (pravidelné upratovanie, náklady na nákup prostriedkov na čistenie, umývanie, pranie, chemické čistenie atď.), nákladov na údržbu technického vybavenia a zariadení (výťahy, ústredné kúrenie, klimatizačné zariadenia atď.) a nákladov na odvoz odpadu. |
| 203 | Upratovanie a údržba | 267 900 | 42 900 | 225 000 | |
| 2040 | Vybavenie priestorov | 8 000 | -8 000 | 16 000 | Tieto prostriedky sú určené na pokrytie nákladov na vybavenie priestorov a na opravy v budove. |
| 204 | Vybavenie priestorov | 8 000 | -8 000 | 16 000 | |
| 2050 | Bezpečnosť a stráženie budov | 201 900 | -7 900 | 209 800 | Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie rôznych výdavkov na stráženie a bezpečnosť budov, najmä na zmluvy upravujúce stráženie priestorov budov, prenájom a výmeny hasiacich prístrojov, nákup a údržbu protipožiarného vybavenia, výmenu výstroja pre úradníkov, ktorí pracujú ako dobrovoľní hasiči, a na náklady na vykonávanie zákonom predpísaných inšpekcií. |
| 205 | Bezpečnosť a stráženie budov | 201 900 | -7 900 | 209 800 | |
| 2060 | Nadobúdanie nehnuteľného majetku | p.m. | 0 | p.m. | Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie nákladov súvisiacich s prípadným nákupom budovy ako sídla prekladateľského strediska. |
| 206 | Nadobúdanie nehnuteľného majetku | p.m. | 0 | p.m. | |
| 2080 | Výdavky predchádzajúce nadobudnutiu alebo postaveniu nehnuteľného majetku | p.m. | 0 | p.m. | Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na výdavky na znalecké posudky týkajúce sa nehnuteľného majetku. |
| 208 | Výdavky predchádzajúce nadobudnutiu alebo postaveniu nehnuteľného majetku | p.m. | 0 | p.m. | |
| 2090 | Iné výdavky | p.m. | 0 | p.m. | Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie iných bežných výdavkov, ktoré neboli špecificky stanovené v žiadnej položke, napríklad správnych výdavkov iných než na energie (vodu, plyn a elektrickú energiu), údržbu, mestské dane a pridružené výdavky. |
| 209 | Iné výdavky | p.m. | 0 | p.m. | |

| Položka Článok Kapitola Hlava | Opis | Nová suma na rok 2020 | Opravný rozpočet č. 2/2020 | Opravný rozpočet č. 1/2020 | Poznámky |
|--|---|--------------------------|----------------------------------|----------------------------------|--|
| 20 | INVESTÍCIE DO NEHNUTEĽNÉHO MAJETKU, PRENÁJOM BUDOV A SÚVISIACE NÁKLADY | 3 121 800 | 5 100 | 3 116 700 | |
| 2100 | Nákup, údržba, prevádzka počítačového hardvéru a softvéru a s tým súvisiace práce | 2 108 100 | -11 500 | 2 119 600 | Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na nákup alebo lízing počítačového hardvéru, vývoj softvéru, softvéru alebo údržbu softvérových balíkov a na rôzny počítačový tovar, atď. Do tejto položky sú zaradené aj telekomunikačné zariadenia, kopírovacie stroje a tlačiarne. |
| 210 | Informačné technológie | 2 108 100 | -11 500 | 2 119 600 | |
| 2120 | Služby externých dodávateľov na prevádzkovanie, zavádzanie, vývoj a údržbu softvérov a systémov | 1 838 700 | 0 | 1 838 700 | Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie výdavkov na externý personál v oblasti výpočtovej techniky (operátori, správcovia, systémoví inžinieri atď.). |
| 212 | Služby informačných technológií | 1 838 700 | 0 | 1 838 700 | |
| 21 | VÝPOČTOVÁ TECHNIKA | 3 946 800 | -11 500 | 3 958 300 | |
| 2204 | Kancelárske vybavenie | 5 000 | 0 | 5 000 | Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na nákup, nájom, údržbu a opravy vybavenia kancelárií a technických inštalácií, okrem zariadení, ako sú tlačiarne a kopírovacie stroje. |
| 220 | Technické inštalácie a vybavenie kancelárií | 5 000 | 0 | 5 000 | |
| 2210 | Nové vybavenie | 10 000 | 0 | 10 000 | Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na nákup, výmenu, údržbu, používanie a opravy nábytkového vybavenia. |
| 221 | Nábytkové vybavenie | 10 000 | 0 | 10 000 | |
| 2230 | Nové vybavenie vozového parku | p.m. | 0 | p.m. | Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na nákup služobného vozidla pre potreby prekladateľského strediska. |
| 2232 | Prenájom dopravných prostriedkov | 9 600 | -400 | 10 000 | Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na dlhodobý prenájom služobného vozidla, ako aj na príležitostné prenajímanie vozidiel podľa potreby. |
| 2233 | Údržba, prevádzkovanie a opravy dopravných prostriedkov | 2 300 | -2 700 | 5 000 | Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie nákladov na prevádzku a údržbu dopravných prostriedkov, ako aj nákladov spojených s využívaním hromadnej dopravy. |
| 223 | Vozový park | 11 900 | -3 100 | 15 000 | |
| 2250 | Výdavky spojené s dokumentáciou a knižnicou | 24 000 | 0 | 24 000 | Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie nákladov na nákup knižničných fondov, na predplatné novin, časopisov a online služieb, ako sú slovníky, ako aj na iné výdavky spojené s dokumentáciou a knižnicou. |

| Položka Článok Kapitola Hlava | Opis | Nová suma na rok 2020 | Opravný rozpočet č. 2/2020 | Opravný rozpočet č. 1/2020 | Poznámky |
|--|---|--------------------------|----------------------------------|----------------------------------|---|
| 2255 | Dokumentačné, prekladové a viacjazyčné nástroje | p.m. | 0 | p.m. | Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie výdavkov na dokumentačné, prekladové a viacjazyčné nástroje, ako napríklad nadobudnutie, zharmonizovanie a rozšírenie obsahu jazykových a terminologických databáz, prekladových pamätí a slovníkov na strojový preklad. |
| 225 | Výdavky spojené s dokumentáciou a knižnicou | 24 000 | 0 | 24 000 | |
| 22 | HNUTELNÝ MAJETOK A SÚVISIACE VÝDAVKY | 50 900 | -3 100 | 54 000 | |
| 2300 | Písacie a kancelárske potreby | 24 000 | 0 | 24 000 | Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na nákup papiera a kancelárskych potrieb. |
| 230 | Písacie a kancelárske potreby | 24 000 | 0 | 24 000 | |
| 2320 | Bankové poplatky | 2 000 | 0 | 2 000 | Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na bankové poplatky a náklady na pripojenie na medzibankovú telekomunikačnú sieť. |
| 2321 | Kurzové straty | p.m. | 0 | p.m. | Táto položka je určená na pokrytie kurzových strát, ktoré prekladateľskému stredisku vzniknú pri hospodárení s rozpočtom, ak sa nedajú kompenzovať kurzovými ziskmi. |
| 232 | Poplatky za finančné služby | 2 000 | 0 | 2 000 | |
| 2330 | Výdavky na právne zastupovanie a poradenstvo | 20 000 | 0 | 20 000 | Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie predbežných výdavkov na právne zastupovanie a poradenstvo a služby právnikov alebo iných odborníkov. |
| 233 | Výdavky na právne zastupovanie a poradenstvo | 20 000 | 0 | 20 000 | |
| 2340 | Náhrady škody | p.m. | 0 | p.m. | Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na náklady, ktoré vzniknú prekladateľskému stredisku v súvislosti s náhradami škôd, a na náklady vyplývajúce z občianskoprávnej zodpovednosti strediska. |
| 234 | Náhrady škody | p.m. | 0 | p.m. | |
| 2350 | Rôzne poistenia | 9 100 | -1 600 | 10 700 | Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na celkové poistenie, poistenie zodpovednosti za škody (ručenie), poistenie proti krádeži, poistenie peňažnej zodpovednosti účtovníkov a správcov zálohových účtov. |
| 2352 | Rôzne výdavky na interné schôdze | 2 000 | 2 000 | p.m. | Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na výdavky súvisiace s organizáciou interných schôdzí. |
| 2353 | Sťahovanie útvarov | 3 000 | 0 | 3 000 | Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie nákladov na sťahovanie v rámci budovy a do novej budovy. |
| 2359 | Iné výdavky | 3 100 | 0 | 3 100 | Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na iné prevádzkové výdavky, pre ktoré nie vyčlenená špeciálna položka. |

| Položka Článok Kapitola Hlava | Opis | Nová suma na rok 2020 | Opravný rozpočet č. 2/2020 | Opravný rozpočet č. 1/2020 | Poznámky |
|--|---|--------------------------|----------------------------------|----------------------------------|--|
| 235 | Iné prevádzkové výdavky | 17 200 | 400 | 16 800 | |
| 2360 | Služby externého auditu a hodnotenia | 15 000 | 0 | 15 000 | |
| 236 | Služby externého auditu a hodnotenia | 15 000 | 0 | 15 000 | |
| 2390 | Prekladateľské služby poskytované Komisiou | p.m. | 0 | p.m. | Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie prekladateľských činností vrátane prepisovania poskytnuté Komisiou v mene prekladateľského strediska. |
| 2391 | Tlmočenie | p.m. | 0 | p.m. | Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie tlmočnických služieb, ktoré budú prekladateľskému stredisku účtované, predovšetkým inštitúciami EÚ. |
| 2392 | Administratívna pomoc poskytovaná Komisiou | 129 200 | -11 200 | 140 400 | Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na administratívnu pomoc Komisie pre prekladateľské stredisko. |
| 2393 | Publikácie | 10 000 | 0 | 10 000 | Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie nákladov na uverejnenie rozpočtu prekladateľského strediska, správy o činnosti a iných oznámení. |
| 2394 | Šírenie informácií | 20 000 | 0 | 20 000 | Tieto prostriedky sú určené na pokrytie všetkých nákladov súvisiacich so šírením informácií, najmä na výdavky na propagáciu a marketing (katalógy, brožúry, reklamné tlačivá, prieskumy trhu atď.) a výdavky na poskytovanie informácií verejnosti a zákazníkom a na cieľnú pomoc. |
| 2395 | Iné služby poskytované inštitúciami a agentúrami | 12 000 | 0 | 12 000 | Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie výdavkov na služby, ktoré poskytujú prekladateľskému stredisku inštitúcie a agentúry EÚ, pričom takéto služby sú poskytované v rámci koordinácie medzi agentúrami. |
| 239 | Medziinštitucionálne služby | 171 200 | -11 200 | 182 400 | |
| 23 | BEŽNÉ SPRÁVNE VÝDAVKY | 249 400 | -10 800 | 260 200 | |
| 2400 | Poštovné a poplatky za doručovanie | 19 200 | 0 | 19 200 | Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na poštovné a poplatky za doručovanie vrátane poplatkov za odoslanie poštových balíkov. |
| 240 | Poštovné | 19 200 | 0 | 19 200 | |
| 2410 | Telefón, telegraf, telex, rozhlas, televízia a predplatné a poplatky za telekomunikácie | 242 300 | 0 | 242 300 | Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie výdavkov súvisiacich s používaním telefónu, faxu, telekonferencií, na prenos údajov a na telekomunikácie. Výdavky na telekomunikačné zariadenia sú zapísané v položke 2100. |
| 241 | Telekomunikácie | 242 300 | 0 | 242 300 | |

| Položka Článok Kapitola Hlava | Opis | Nová suma na rok 2020 | Opravný rozpočet č. 2/2020 | Opravný rozpočet č. 1/2020 | Poznámky |
|--|--|--------------------------|----------------------------------|----------------------------------|--|
| 24 | POŠTOVNÉ POPLATKY A TELEKOMUNIKÁCIE | 261 500 | 0 | 261 500 | |
| 2500 | Schôdze a zasadnutia vo všeobecnosti | 2 000 | 0 | 2 000 | Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie cestovných výdavkov, diét a vedľajších výdavkov, ktoré vzniknú expertom a iným návštevníkom, členom medziinštitucionálnych výborov, keď sú pozvaní na porady, zasadnutia výborov, pracovných skupín a na pracovné semináre. |
| 250 | Výdavky na oficiálne schôdze a iné zasadnutia | 2 000 | 0 | 2 000 | |
| 2550 | Rozličné výdavky spojené s organizáciou konferencií, kongresov a schôdzí a s účasťou na nich | 35 000 | 0 | 35 000 | Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie výdavkov spojených s organizáciou konferencií, kongresov a schôdzí a s účasťou na nich. Sú určené aj na pokrytie nákladov spojených s organizáciou externých zasadnutí, ktoré nie sú pokryté existujúcou infraštruktúrou. |
| 255 | Rozličné výdavky spojené s organizáciou konferencií, kongresov a schôdzí a s účasťou na nich | 35 000 | 0 | 35 000 | |
| 25 | VÝDAVKY NA SCHÔDZE A ZASADNUTIA | 37 000 | 0 | 37 000 | |
| 2600 | Zasadnutia správnej rady | 20 000 | 0 | 20 000 | Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie cestovných výdavkov, diét a vedľajších výdavkov členov správnej rady, ktorí sú pozvaní na zasadnutia, stretnutia výborov a pracovných skupín. |
| 260 | Výdavky na schôdze a zasadnutia | 20 000 | 0 | 20 000 | |
| 2610 | Organizácia zasadnutí správnej rady | 9 000 | 0 | 9 000 | Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie výdavkov na organizáciu zasadnutí správnej rady. |
| 261 | Organizácia zasadnutí správnej rady | 9 000 | 0 | 9 000 | |
| 2650 | Tlmočenie | 30 000 | 0 | 30 000 | Tieto prostriedky sú určené na pokrytie tlmočnických služieb, ktoré budú prekladateľskému stredisku účtované, predovšetkým inštitúciami EÚ v súvislosti so zasadnutiami správnej rady. |
| 265 | Tlmočenie | 30 000 | 0 | 30 000 | |
| 26 | SPRÁVNA RADA | 59 000 | 0 | 59 000 | |
| 2700 | Limitované konzultácie, štúdie a prieskumy | 100 000 | 0 | 100 000 | Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na umožnenie zadania konzultácií, štúdií a prieskumov odborníkom v správnej oblasti, konkrétne na hodnotiace správy a odmeny pre externých konzultantov. |
| 270 | Limitované konzultácie, štúdie a prieskumy | 100 000 | 0 | 100 000 | |

| Položka Článok Kapitola Hlava | Opis | Nová suma na rok 2020 | Opravný rozpočet č. 2/2020 | Opravný rozpočet č. 1/2020 | Poznámky |
|--|---|--------------------------|----------------------------------|----------------------------------|--|
| 27 | KONZULTÁCIE A ŠTÚDIE | 100 000 | 0 | 100 000 | Táto kapitola sa predtým nazývala „Informácie: akvizícia, archivovanie, produkcia a distribúcia“. |
| 2 | BUDOVY, VYBAVENIE A INÉ PREVÁDZKOVÉ VÝDAVKY | 7 826 400 | -20 300 | 7 846 700 | |
| 3000 | Externé prekladateľské služby | 10 410 000 | -360 000 | 10 770 000 | Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na výdavky týkajúce sa poskytovania jazykových služieb externými poskytovateľmi služieb. |
| 3001 | Technické služby týkajúce sa jazykových služieb | 60 000 | 0 | 60 000 | Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie výdavkov na technické služby týkajúce sa jazykových služieb. |
| 300 | Externé prekladateľské služby | 10 470 000 | -360 000 | 10 830 000 | |
| 30 | EXTERNÉ PREKLADATEĽSKÉ SLUŽBY | 10 470 000 | -360 000 | 10 830 000 | |
| 3100 | Činnosť v oblasti medziinštitucionálnej spolupráce v jazykovej oblasti | 712 100 | 38 900 | 673 200 | Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na výdavky týkajúce sa činností, o ktorých rozhoduje Medziinštitucionálny výbor pre preklad a tlmočenie (ICTI) s cieľom podporiť medziinštitucionálnu spoluprácu v jazykovej oblasti. Výdavky na projekt IATE sú zahrnuté v príjmoch v položke 3002 (Riadenie medziinštitucionálnych projektov), s výnimkou podielu prekladateľského strediska na týchto výdavkoch. |
| 310 | Výdavky na medziinštitucionálnu spoluprácu | 712 100 | 38 900 | 673 200 | |
| 31 | VÝDAVKY NA MEDZIINŠTITUCIONÁLNU SPOLUPRÁCU | 712 100 | 38 900 | 673 200 | |
| 3200 | Výdavky na služobné cesty a iné výdavky na zamestnancov v súvislosti s programom eCdT | p.m. | 0 | p.m. | Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie cestovných výdavkov, na vyplácanie denných diel počas služobnej cesty a na pokrytie dodatočných alebo mimoriadnych výdavkov, ktoré vzniknú v rámci služobných ciest zamestnancov v súvislosti s programom eCdT. |
| 3201 | Rôzne prevádzkové výdavky týkajúce sa programu eCdT | p.m. | 0 | p.m. | Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na rôzne prevádzkové výdavky týkajúce sa programu eCdT, s výnimkou výdavkov na IT. |
| 3202 | Výdavky na hardvér a softvér v súvislosti s programom eCdT | p.m. | 0 | p.m. | Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na výdavky na hardvér a softvér v súvislosti s programom eCdT. |
| 3203 | Konzultácie v oblasti informačných technológií v súvislosti s programom eCdT | 188 300 | 0 | 188 300 | Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na výdavky na konzultácie v oblasti informačných technológií v súvislosti s programom eCdT. |
| 320 | Výdavky týkajúce sa programu eCdT | 188 300 | 0 | 188 300 | |
| 32 | VÝDAVKY TÝKAJÚCE SA PROGRAMU ECdT | 188 300 | 0 | 188 300 | V tejto kapitole sú zapísané rozpočtové prostriedky na výdavky týkajúce sa programu eCdT, prevedené z Rezervy na mimoriadne investície do príjmovej položky 5010. |

| Položka Článok Kapitola Hlava | Opis | Nová suma na rok 2020 | Opravný rozpočet č. 2/2020 | Opravný rozpočet č. 1/2020 | Poznámky |
|--|--|--------------------------|----------------------------------|----------------------------------|--|
| 3 | PREVÁDZKOVÉ VÝDAVKY | 11 370 400 | -321 100 | 11 691 500 | |
| 10003 | Rezerva na zachovanie stability cien | p.m. | 0 | p.m. | Rezerva vytvorená v roku 2011 na zachovanie stability cien. Na konci roka 2020 dosahuje celková výška rezervy 2 440 853 EUR. |
| 10004 | Stály fond na predfinancovanie | p.m. | 0 | p.m. | Stály fond na predfinancovanie je vytvorený podľa článku 71a nariadenia o rozpočtových pravidlách prekladateľského strediska. Celková suma v rámci tohto fondu dosahuje 16 529 466 EUR. |
| 10006 | Rezerva na mimoriadne investície. | p.m. | 0 | p.m. | Pre rok 2019 neboli vyčlenené žiadne rozpočtové prostriedky na pokrytie mimoriadnych investícií. Celková suma v rámci tejto rezervy predstavuje 147 178 EUR, pričom sa zohľadnilo využitie v príjmovej položke 5010. |
| 10008 | Schodok prenesený z predchádzajúceho rozpočtového roku | 2 081 284 | 2 081 284 | p.m. | Schodok prenesený z predchádzajúceho rozpočtového roku v súlade s článkom 17 ods. 3 nariadenia prekladateľského strediska o rozpočtových pravidlách z 22. septembra 2019. |
| 1000 | Dočasné rozpočtové prostriedky | 2 081 284 | 2 081 284 | p.m. | |
| 100 | DOČASNÉ ROZPOČTOVÉ PROSTRIEDKY | 2 081 284 | 2 081 284 | p.m. | |
| 10 | REZERVY | 2 081 284 | 2 081 284 | p.m. | |
| | Súčet výdavkov | 46 804 684 | -272 416 | 47 077 100 | |

PRÍLOHA 1 – PLÁN PRACOVNÝCH MIEST

| Funkčné skupiny a stupne | 2019 | | 2020 | | 2021 | |
|---------------------------------------|-----------------------------|-------------------------------|---|-------------------------------|---|-------------------------------|
| | Stav k 31. 12. 2019 | | Povolené v rámci rozpočtu EÚ na rok 2020 | | Požiadavka prekladateľského strediska v rámci návrhu rozpočtu EÚ na rok 2021 | |
| | Stále pracovné miesta | Dočasné pracovné miesta | Stále pracovné miesta | Dočasné pracovné miesta | Stále pracovné miesta | Dočasné pracovné miesta |
| AD 16 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 |
| AD 15 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 |
| AD 14 | 0 | 0 | 1 | 1 | 1 | 1 |
| AD 13 | 1 | 0 | 1 | 0 | 1 | 0 |
| AD 12 | 9 | 5 | 16 | 11 | 16 | 12 |
| AD 11 | 4 | 4 | 8 | 5 | 10 | 5 |
| AD 10 | 5 | 7 | 8 | 5 | 7 | 5 |
| AD 9 | 5 | 4 | 5 | 13 | 5 | 15 |
| AD 8 | 6 | 16 | 0 | 21 | 0 | 22 |
| AD 7 | 7 | 18 | 5 | 26 | 5 | 28 |
| AD 6 | 3 | 20 | 1 | 8 | 0 | 2 |
| AD 5 | 1 | 12 | 0 | 0 | 0 | 0 |
| AD – SÚČET | 41 | 86 | 45 | 90 | 45 | 90 |
| AST 11 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 |
| AST 10 | 0 | 0 | 1 | 0 | 1 | 0 |
| AST 9 | 4 | 0 | 3 | 1 | 3 | 2 |
| AST 8 | 1 | 3 | 1 | 2 | 1 | 1 |
| AST 7 | 0 | 2 | 0 | 4 | 1 | 5 |
| AST 6 | 1 | 7 | 1 | 7 | 0 | 9 |
| AST 5 | 1 | 14 | 0 | 20 | 0 | 19 |
| AST 4 | 0 | 8 | 0 | 12 | 0 | 12 |
| AST 3 | 0 | 10 | 0 | 4 | 0 | 2 |
| AST 2 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 |
| AST 1 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 |
| AST – SÚČET | 7 | 44 | 6 | 50 | 6 | 50 |
| AST/SC 6 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 |
| AST/SC 5 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 |
| AST/SC 4 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 |
| AST/SC 3 | 0 | 1 | 0 | 1 | 0 | 1 |
| AST/SC 2 | 0 | 1 | 0 | 1 | 0 | 1 |
| AST/SC 1 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 |
| ZAMESTNANCI AST/SC – SÚČET | 0 | 2 | 0 | 2 | 0 | 2 |
| SÚČET | 48 | 132 | 51 | 142 | 51 | 142 |
| ZAMESTNANCI – SÚČET | 180 | | 193 | | 193 | |

Odhadovaný počet zmluvných zamestnancov (vyjadrený v ekvivalentoch plného pracovného úväzku)

| Funkčné skupiny (FS) | 2019 (skutočne obsadené) | 2020 | 2021 |
|--|--------------------------------|-----------|-----------|
| FS IV | 9.4 | 14.0 | 14.0 |
| FS III | 5.7 | 14.0 | 14.0 |
| FS II | 6.9 | 0.0 | 0.0 |
| FS I | 0.0 | 0.0 | 0.0 |
| Zmluvní zamestnanci – súčet | 22 | 28 | 28 |